%%p. 257

NO. 46

BĀRIPADĀ MUSEUM STONE INSCRIPTION OF ŚATṚBHANJA

1. Donor … …. … Śrī Śatṛbhañjadeva.

2. Title … … ….. ?

3. Placeof issue … … Maḍārdā vishaya

4. Date … …. … …?

5. Officers … …. …. ?

6. Topography … . .. … Maḍārdā vishaya ― (d)

7. Donee… … … Lileśabhadrā Durggā (the Goddess).

8. Authority … … … Edited by Sri S. N. Rajguru in O. H. R. J. Vol. I, pp. 178-179 ff.

Remarks … …. …

%%p. 258

TEXT

L. १। ॐ मडार्दा विषये ति(ती)रे

L. २। स(श)त्रुभञ्जेन दतः(त्तः) <\*> [तः] लीलेशभद्रा

L. ३। दुर्गाया यावत् चन्द्रार्क वर्त्तते ।।

<\* Read दत्ततः in order to make the whole text verified in chhanda.>

%%p. 259

SUPPLEMENTARY

No. A

DEOGAM COPPER PLATE GRANT OF

SRĪ RAṆABHANJADEVA

1. Donor … … …. Śrīmad Raṇabhañjadeva, son of Śrī Durjayabhañjadeva, grand son of Śrī Vibhramatuṅga, great grandson of Śrī Raṇabhañjadeva and great-great grandson of Śrī Koṭṭabhañja.

2. Title … … … Ashṭāsīti-sahasrādhipati, Mahāmaṇḍalādhipati, Mahārājādhirāja and Parameśvara.

3. Place of issue … … ?

4. Date … … … Samvat Jasādevī (?) Pushya-Va di (?)

5. Officers … … … 1) Queen ― Mahādevī Śrī Lāvaṇyamatī

2) Yuvarāja ― Śrī Vibhramatuṅga

3) Pratihāra ― Śrī Prajāpati

4) Purasreshṭhi ― Śrī Viṣṇudatta

6. Topography … … 1) Loi-vishaya ― (d)

2) Vā (Nā) upannā ― (v)

3) Itaṇḍā vishaya ― (d)

4) Ku (Tu) luvarhi ― (v)

7. Donee … … … Rāṇaka Śrī Umvasimha, son of Udayasiṁha great grands on of Daṇḍasiṁha and who belonged to Maudgalyasa gotra and Panchārsheya-pravara.

8. Authority … … Edited by Dr. Kunjavihari Tripathy and Dr. Nagendranath Pradhan, in the “Jhankara” May, 1974 No. II, pp. 207-210.

9. Remarks … …

%%p. 260

TEXT

Obverse

(१।) स्वस्ति नमः शिवाय ।। सकल भुवनैकनाथो भव भ-

(२।) य भिदुरो भवो भवानीश[ः] विविध समाधि विधिज्ञः स-

(३।) र्वज्ञस्सः शिवायास्तु ।। आसीत् कोट्टाश्रमनाम न-

(४।) योधिष्ठान मुत्तमं मयूराण्डभवस्तस्मात् गणदण्डो वीर-

(५।) भद्राख्यः । अष्ठाशीतिसहस्रैस्तु मुनिभिः प्रार्थितः पु-

(६।) रा [।] तेषातु प्रार्थनां दृष्ट्वा रामदेवेन सेवितभुवो अष्टा-

(७।) शीतिसहस्रस्य ग्रामस्याधिपतिः कृतः । चक्रवर्त्ति स-

(८।) मः सर्व (?) पः नः व्यवस्थितः प्रतिपक्षनिधनदक्षो

(९।) वशिष्ठ मुनि पालितो नृपतिः । आदिभञ्जः रिपु-

(१०।) दहनदावानलः शूरः । शुचिर्विनीतो जा [।] तः श्री-

(११।) कोट्टभञ्ज () स्तस्य सुतः माण्डलिक शताच्चितचरणक-

(१२।) मलः श्रीरणभञ्जदेवोऽभूत् तस्यात्मजः शुचि

(१३।) प्रतापी कृतज्ञः सत्यवादी श्रीविभ्रमतुङ्गोऽभूत् ।

(१४।) तस्य सुनुः हरचरणाराधनपरः गुरुदेव पूजकः

(१५।) श्रीदुजयभञ्जदेवोऽभूत् । तस्यात्मजः शूरः प्रता-

(१६।) पी विजितशत्रुः सत्यधर्मान्वितः युधिष्ठिरसमः प्रजा

(१७।) पालनतत्परः महामण्डलाधिपति – महाराजाधिरा-

(१८।) ज परमेश्वर[ः] अष्टाशीति सहस्राधिपति श्रीमद्रणभञ्ज-

(१९।) देवपादैः महा महादेवी श्रीलाबण्यमती । युवराज

(२०।) श्रीवीभ्रमतुङ्ग[ः] । प्रतिहार श्रीप्रजापति[ः] । पुरश्रेष्ठि श्रीवि-

Reverse

(२१।) ष्णुदत्तादि श(स)कलामात्य प्रभृती(ति) नामनुमतेन मातापि-

(२२।) त्रोरात्मनश्च धर्मयशोभिवृद्धये भगवत् भट्टारक

%%p. 261

(२३।) शङ्कर समुदिशा । लोइविषय प्रतिवद्ध वा(ना ?) उपन्ना ग्रा-

(२४।) म इतण्डा विषय प्रतिवद्ध कु(तु ?)लुवरइग्रामो चतुःसी-

(२५।) माविच्छिन्नौ सजलस्थलै सगत्तौ वरौ साम्बमधुकौ

(२६।) सर्वबाधावर्जितौ अचेटभट्ट प्रवेशौ दण्डसिङ्घ

(२७।) प्रपौत्राय उदयसिङ्घ पुत्राय मौद्गल्यसगोत्राय

(२८।) पञ्चषय प्रवराय राणक श्रीउम्बसिहाय चन्द्रा-

(२९।) क्कस्थिति समकालोपभोगार्थं ताम्रशासनीकृत्य प्र-

(३०।) दत्तौ । भाविभिश्च भूपतिभिर्धर्मगौरवात् दानमि-

(३१।) दं परिपालनीयं । भूमिं यः प्रतिगृह्णाति यश्च भूमिं प्रय-

(३२।) च्छति उभौ तौ पुण्यकर्माणौ नियतं स्वगंगामिनौ ।

(३३।) आस्फोटयन्ति पितरौ प्रगल्भन्ति पितामहा । भूमिदा -

(३४।) ता कुले जातः सनस्ताता भविष्यति । अस्मद्वशे परिक्षीणे

(३५।) यः कश्चिन्नृपति[ः] भवेत् तस्याहं पावलुप्तोऽस्मि ममद-

(३६।) आनुपालने । मा भूयः फलशङ्कावः परदत्ति-

(३७।) निपातिनः । यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य स्तस्य तदा फल । स्वदत्तां

(३८।) परदत्ताम्बा यो हरेद् वसुन्धरां स विष्ठायां कृमिर्भूत्वा पितृभिः

(३९।) सह पच्यते । गामेकां स्वर्ण्णमेकञ्च भूमेरप्यर्द्धमङ्गुलं ह-

(४०।) रन्नरकमाप्नोति यावदाभूतसंप्लवं । सम्बत् जसा देव (?)

(४१।) पुष्य व दि । म्ब―सुश्रीति (?) मो

%%p. 262

NOTES

A single copper plate grant was discovered in the village Deogam near Kosaleswar of Keonjhar district while digging the earth by Sri Ramachandra Sahoo, a resident of Kesdurapal near Deogam. In 1973, Sri Chaitanya Bej, a teacher of Kesdurapal High School collected it from Sri Sahoo and gave it to Dr. Nagendranath Pradhan of Regional College of Education for decipherment. It was jointly edited by Dr. Pradhan and Dr. K. B. Tripathy in the local Oriya Magazine ‘Jhankara’ (May, 1974, p. 207-10 ff.)

It is a single plate measuring 8” X 7”. There are 20 lines of writing on the obverse and 21 lines on the reverse. The language of the inscription is Sanskrit.

At the end of the text, the date of the inscription is mentioned which is read by the editors as Samvat “Jasādevī” “Pushya va di” which bears no meaning. As there is no estampage or photograph of the inscription published in the magazine, it is not possible to read the correct date from the reading of the text. But, according to the editors, the inscription belongs to about 11th century A. D. from palaeographical point of view.

As regards the contents of the text, it throws new light on the history of the Bhañjas of Khijjinga Koṭṭa. It gives a long genealogical list of the donor. Sri Raṇabhañjadeva which altogether different from the genealogical lists mentioned in the copper plate grants of other Bhañja kings’ Khijjinga Koṭṭa.

%%p. 263

It describes Raṇabhañja as Mahāmaṇḍalādhipati, Mahārājādhirāja, Parameśvara and Ashṭāśīti-Sahasrādhipati. His chief queen was Sri Lāvaṇyamatī. The genealogy given in the grant is as follows :—

Gaṇadaṇḍa Virabhadra

⃒

Koṭṭabhañja

⃒

Raṇabhañja.

⃒

Vibhramatuṅga

⃒

Durjayabhañja

⃒

Raṇabhañja.

%%p. 264

No. B

SUHAGPUR COPPER PLATE GRANT OF ŚRī NARENDRABHANJADEVA

1. Donor … … … Śrīman Narendrabhañjadeva

2. Title … … … ?

3. Place of issue … … … Śrīmat Koṭṭa (?)

4. Date … … … ?

5. Officers … … … Heramvachandra who inscribed the grant.

6. Topography … … 1) Khijjinga maṇḍala — (p)

2) Purvvakhaṇḍa — (d)

3) Vāmvi-vishaya — (d)

4) Daṇḍapañchaka — (v)

5) Śrīmālava — (d)

6) Vangura patana — (v)

7. Donee … … … Bhaṭṭaputra Madhusūdan Śarman, son of Gopāla Śarman and grand son of Yātṛśarman belonging to Kāśyapa gotra, Jātakarṇṇa pravara, Taiteriya Śakhā of Yayurveda.

8. Authority . . . … … Not yet published. It is to be published by Dr. K. S. Behera.

9. Remarks … …

%%p. 265

TEXT

Obverse

(१।) ॐ [स्वस्ति स]कल मुवन......वेदनाब्धो भवमय भि-

(२।) दुरो भवो भवानि(नी)[शः] ..... विविध[समाधि] सर्वज्ञो वः शि-

(३।) वायास्तुः[न] ।। आ[सी]त् कोट्याश्रम महातपाधिष्ठाने मा-

(४।) युराण्ड भीत्वा गणदण्ड वि(वी)रभद्राक्ष प्रतिपक्ष निधन द-

(५।) क्षो वशिष्ट(ष्ठ) मुनि पालितो नृपतिः । तम्याति(दि)भञ्जवसे मा-

(६।) [न्या]धि(धी)र दण्डक क्षात शूर शु(शू)चि विनि(नी)तो जात श्रीक टभञ्ज

(७।) [देवा]न दानरूपत स(श)क्य सामन्त[नृ]पति सतार्चित चरणो

(८।) श्रीत[मपि] जगत्प्रथितः । तस्यात्मज स्मरसमो वलवां-(वान्) वि-

(९।) [धेव] रतत(त) यसः(शः) राजा धर्म्म इव(वा)वनि पाला[ने] रक्षणे

(१०।) च नित्यं रत कुशलकर्म्मविधौ प्प्र(प्र)शक्त श्रीमत्कोट्टाधिवास-

(११।) [कात्] हर चरणाराधन क्षपित पाप श्रीमान्नरेन्द्रभञ्जदेवसा(स्या)नुनय

(१२।) [ं प्राप्ता शे] भूपालान् खिजिङ्गमण्डल प्रतिवद्धपूवखण्डन्त[ः] पा-

(१३।) ति वाम्बि विषये(य) प्रतिवद्ध दण्डप[ञ्च]क ग्राम नामावि(भि)धानो ग्रा-

(१४।) मोय[ं] पु(पू)व्वविदित सीमा पर्य्यन्त[ं] श्रीमालवान्त[ः] पाति वङ्गुर प-

%%p. 266

(१५।) [त]न ग्राम विनिर्ग्गत ययुर्व्वेदे(द) तैत्री शाखाय जातकर्न्न प्रवरा-

(१६।) य[काश्य]पस्य गोत्राय या[तृ]स(श)र्मणस्य नप्ता गौ(गो)पाल सर्मण

Reverse

(१७।) सुते स्वक्षताय भटपुत्र [मधु]सूदन[सर्मणे] श(स)लिलधारा-

(१८।) पुरस्कृत्याकरत्वेन मातापित्रोरात्मन[श्च] पुन्य यसा(शो)भि वृ-

(१९।) द्धये प्रद्त्तोस्माभिरुक्तञ्च धर्मसा(शा)स्तृ(स्त्रे)ण [।] वहुभिव्वंसुधादता(त्ता) रा-

(२०।) जभिः सगरादिभि[ः] यस्य यस्य यदा भूमि त(स्त)स्य तस्य तदा फलं [।]

(२१।) मा भूद फलशङ्का च(वः) परदते(त्ते)ति पार्थिव(वाः) । स्वदता(त्तां) परदतां(त्ता)-

(२२।) म्वा यो हरेत वसुन्धरां [।] स विष्ठाया [ं] कृमिर्भूत्वा पितृभि[ः]

(२३।) सह पच्यते [।] क्षितिरिदं कुलटेव दृष्टय हृत सं

(२४।) चिरमिदं च नस्वर[ं] सुकृतम(मि) द[न] निचितं क[ः]वृते . . .

(२५।) यदि वक्ष्यति वे नल पातु ।[।] इति कमलदलाम्बु-

(२६।) विन्दु लोला[ं] श्रियमनुचिन्त्य मनुष्य जीवितञ्च [।] स-

(२७।) कलमिदमुदाहृतं [च] वुध्वा न हि पुरुषै[ः] परकीर्त्तयो विलो-

(२८।) प्या ।[।] इति [।।] उत्कि(त्की)रिते(तो)यं सा(शा) सन[ं]

(२९।) हेरम्बचन्द्रेणेति [।।]

%%p. 267

NOTES

The reading of this copper plate inscription was supplied by Dr. Karuna Sagar Behera of Utkal University. It was informed by Dr. Behera that he got the plate from the village Suhagpur in Puri district. The history of its discovery is not known. It has not yet been published.

This is a single plate, the measurement of which is not known. It contains 29 lines of writing. The language of the inscription is Sanskrit. Although the record is undated, it may be placed in the first half of the 10th century A. D. as there is another copper plate grant of the donor. Śrī Narendrabhañja, which is dated in Bhauma Samvat 198, corresponding to the Christian era 929―30 A. D.

%%p. 268

No. C

PHULBĀṆI PLATES OF RAṆABHANJADEVA

1. Donor … … … Rāṇaka Śrī Raṇabhañjadeva, son of Śrī Śatṛbhañjadeva and grandson of Śrī Śilābhañjadeva.

2. Title … … … Rāṇaka, Parama Vaiṣṇava, Ubhaya-Khiñjalyādhipati.

3. Place of issue … … Dhṛtipura

4. Date … … … Regnal Year 9t

5. Officers … … … Jaiṇāga, son of Pāṇḍi who was a goldsmith and merchant.

6. Topography … … 1) Dhṛtipura (capital town)

2) Tulasidga vishaya ― (d)

3) Kokaṭi ― (v)

4) Varendri ― (p)

5) Pundravarddhana ― (p)

6) Dhroṇiāla puṇḍara ― (v)

7) Āmvāḍa nadi ― (r)

7. Donee … … … Bhaṭṭaputra Dāmuṇī Ghosa, son of Śrī Āghosa and grandson of Tosāveṇa who belonged to Ārishṭasen gotra, Panchārsheya pravara

8. Authority … … … Not yet published.

9. Remarks … … … Raṇabhañja granted another village in the same district of Tulasidga in his 24th regnal year which can be known from the Grant No. 18.

%%p. 269

TEXT

First Plate (Second Side)

(१।) स्वस्ति<1> स्वस्ति ।। संहारकालहुतमुग्बिकराल घोरसंभा(भ्रा)न्त किङ्कर क्रि(कृ)तान्त-

(२।) भिन्नं भिन्नान्धकासुर महागहनातपत्रः । तद्भैरव[ं] हरवपुरुभ<2>(र्भ)वतः प्र-

(३।) पातुः(तु) । दुर्वारवारणरणप्रतिपक्षलक्ष्मी हठग्रहण सुप्रसृत प्र-

(४।) तापाः भज(ञ्जा)नराधिपतयो वहवो वमुवुरूद्भुतयोत्र भुवि भु(भू)रि सह-

(५।) स्र संख्याः तेषां कुले सकल भु(भू)तलपाल मौलिमालार्च्चितांघृयुग-

(६।) लो वलवा[न] नृपोभूतः(त्) । श्रीसि(शि)लाभञ्जदेव प्रकटपौरु-

(७।) प रश्मी(श्मि)चक्र निर्द्दारितारि हृदयोस्मि(स्य) पिता नृ[प]स्य(ः) । गाम्भिर्ये(र्य्ये)ण(न)

(८।) पयोनिधिः [।] थि(धी)रतया भु(भू)मिः [।] वलेनानिल ते[जो]भि[ः] जलनोपमा(म) स-

(९।) मतया(ः) (।) शुभि(र्भ्रे)यशोभि[ः] शसि(शी) आत्मो(त्मा) सर्वजगस्मन स्थितताया दत्त(त्ता)व-

(१०।) काशो वी(वि)य [त्र]जातः (।) श्रीशत्रुभञ्ज इत्यतुलधिः तस्यात्मज [ः] स्व [य]म्भुवत् ।

<1. Expressed by a symbol.>

<2. The letter ‘रू’ is superfluous.>

%%p. 270

(११।) अन्योन्य मदमानमिलित समुद्धत नृपचक्र चतुरङ्ग वलक्षोभचलि-

(१२।) त धरामण्ड[ल] गजतुरगखुर निर्द्दारण प्रसरदतुल धु(धू)लिवितान संछं

(१३।) न्न जन्याङ्गण गजस्कन्धवेदिका स्वयम्बरायात्त(त्) ।। परिणि(णी)त जय-

Second Plate (First Side)

(१४।) लक्ष्मी समानन्दित पौरजनम(मा)नसः श्रीमद्भञ्जभु(भू)पतिः पुराद्धति-

(१५।) पुरनाम्नः सरदमल धवलकर यशःपटलधवली(लि)त दिग्बदन(नो)

(१६।) अनवरत प्रवृत सम्मानदानानन्दित सकलजनो अण्डजवन्स(ंश)-

(१७।) प्रभवः परमवैष्ण(न)<1>व मातापितृपादानुध्यात भञ्जामलकुलति-

(१८।) लिक उभयस्विञ्जल्याधिपति समधिगत पञ्चमहाशब्द महासा-

(१९।) मन्तवन्दित त्सम्भेश्वरि(री) लद्धवर प्रसाद(ः) । राणक श्रीरणभञ्जदेव-

(२०।) कुशली [।] इहैव खिञ्जलीमण्डले भविष्यद्राज राजनकान्त-

(२१।) रङ्ग कुमारामात्य महासामन्त ब्राह्मणप्रधाना [ं] अन्याञ्च

(२२।) दण्डपाशिक चाटभाट वल्लभजातियान(न्) ।। यथार्ह मानती<2>(ति) वोध-

(२३।) यति समादिशयति चान्यतः(त) । सर्वतः श्रिवमस्माकः(कम) वी(वि)दी(दि)तम् (म)-

<1. The letter ‘न’ is superfluous.>

<2. The letter ‘प’ is inserted below.>

%%p. 271

(२४।) स्तु भवताः(तां) [।] तुलसीद्ग वी(वि)स(ष)य प्रती(ति)- वद्ध आम्बाडनदी विमलजल वि(वी)-

(२५।) जि(चि) प्रक्षालित तट कोकटीप्रामच्च(च)तु[ः]सीमा प्र(प)र्य(र्य्य)न्त निध्य उप-

(२६।) नीधि<1> सहित(तः) ।। <\*> विसु(षु)वशं(सं)क्रातो मातापित्रोरात्मज(न)स्व(श्च) पुण्या-

Second Plate (Second Side)

(२७।) भिवृद्धये सली(लि)लधारा[ः] ।। <\*> पुर ।।<\*> [ः] सरेण वी(वि)धिना । आरीष्ट-

(२८।) सेन<3> गोत्र ।। पञ्चारी(रि)स(ष)य प्रवर ।। वरेन्द्रीमण्डल वी(वि)नी(नि)ग्गत ।।

(२९।) पुण्ड(ण्ड्र) वद्धेनवास्तव्य ।। पुन ।। द्रोणी आलपुण्डर वास्तव्य ।।

(३०।) भट(ट्ट)पुत्र दामुणी घोसो श्रीआघोस्य<3> सुत तोसावेण घो-

(३१।) सा नप्त्रकेन । विधिविधानेन सविधेय[ं] ताम्ब्र(म्र)―

शासन[ं] प्रतिपादि-

(३२।) तोय[ं] ।। पार[ं]पयं(र्य्य)कुलावतारेण यावद्बेदार्थं

वचनेन [।] यथा काण्डा[त्]-

(३३।) काण्डा[त्] प्ररोहति(न्ति) ।। साशृतेन प्रतिनासी सहस्रेण विरोहसि ।। एव[ं]

(३४।) वुधा(ध्वा)परार्द्धञ्च परतो वंशावतारेण यास्मदनुरोघाद्धर्म्मगौरवाच(च्च)न-

<1. Read निध्योपनिधि ।>

<\* Daṇdas are unnecessary.>

<2. The name of the gotra is not legible.>

<3. The name is not complete.>

%%p. 272

(३५।) केन चित्स्वल्पापि वाधा करणीया । तथाचोक्तं धमशास्त्रेषु ।। पा(फ)लं कृष्टा(ष्ट्वा)मही द-

(३६।) द्या[त] सविजं स[श]स्यमेदिनि(नी) ।। याव[त्]सूर्य्यकृता[.]लोके तावत्सर्गं<1> महीयते [।]

(३७।) वेदवाक्यस्मयोजिह्वा वदन्ति रि(ऋ)षिदेवता[ः] ।। भु(भू)मिहर्ता तथान्य च(च्च) आ-

(३८।) हो मा हर मा हर[।] यथाप्सु(पसु) पती(ति)त[ं] शक्र[ं] तौ(तै)लविन्दु विसर्पत्ति । एवं

(३९।) भु(भू)मी(मि) क्रि(कृ)तं दान[ं] स(श)स्ये स(श)स्ये प्ररोहती(ति) [।] आदित्योवरुणोवी(वि)ष्णु

Third Plate (First Side)

(४०।) ब्रह्मासोमहुताशन[ः] । शुलपाणिस्तु भगवां(न) अभिनि(न)न्दन्ति भु(भू)मिद[ः]

(४१।) आस्फोटयन्ति पितर[ः] । प्रवल्गयन्ती(न्ति) पितामहा[ः] । भु(भू)मिदाता कुलेजाता(त)[ः]

(४२।) स न त्राता भविष्यती(ति) [।।] वहुभी(भि)वसुधा दा(द)ता(त्ता) राजभि[ः] सगरादी(दि)भि[ः]

(४३।) मा भूद फलस(श)ं काव[ं] परदत्तेषु पालीत । यस्य यस्य यदा मु(भू)-

(४४।) मी(मि) स्तस्य तस्य तदा फलं [।] स्व दत्ता परदत्ताम्बा यो हरेद्बसुन्धरा[ं] स-

(४५।) वी(वि)ष्ठाया[ं] कृमी(मि)भु(र्भू)त्वा पितृभि[ः] सह पच्यते(ः) । हिरण्यमेकं गा-

(४६।) मेक भूमिमप्यर्द्ध मङ्गुलं [।] हर [ं] नरकमायाति(ः) (।) याव-

<1. Read तावत् स्वर्गे ।>

%%p. 273

(४७।) दाभु(भू)त संप्लवः । भु(भू)मी(मि) यः प्रतिगृह्णाति य च्च भु(भू)मि प्रय-

(४८।) च्छति [।] उभौ तौ पुण्यकर्माणो(णौ) नी(नि)[य]तो(तौ) स(स्व)र्गगामी(मि)नो(नौ)(ः) [।।] हरते हार-

(४९।) यते भु(भृ)मी(मि) मन्दवुद्धिस्तम(मो)वृतः [।] सवद्धो वारुणैः पाशै[ः]स्तिर्यगयो-

(५०।) नी(नि)षु जायते(ः) [।] मा पार्थी(थि)व कदाचि[त्] ब्रह्मस्वं मनसादपी(पि) [।] अनो(नौ)ष-

(५१।) धमभैषज्यं एतत् हलाहलं विषः(ं) [।] अविषं विषमी(मि)त्याहु व्र-

Third Plate (Second Side)

(५२।) ह्मस्वं विप[ं] उच्यते [।।] विषमेकाकी(कि)नोंहन्ति व्रह्मस्वं पुत्र पौत्रीक[ं] ।। लो(लौ)-

(५३।) ह चु(चू)र्ण्णास्मचु(र्ण्ण)ञ्च विषञ्च ज्व(ज)रये नरः [।] ब्रह्मस्वं त्री(त्रि)षु लोकेषु

(५४।) क[ः] पुमा[न्] ज्व(ज)रमी(यि)ष्यति(ः) [।।] वाजपेय सहस्राणि म(अ)श्वमेधशसानी(नि) च

(५५।) गवां कोटी प्रदानेन भु(भू)मिहर्त्ता न शुध्यती(ति)(ः) [।] इति कमलदलाम्वु-

(५६।) विन्दुलोला[ं] श्री(श्रि)यमनुची(चि)न्त्य मनुष्य जी(जि)वितञ्च सकलमी(मि)-

%%p. 274

(५७।) दमुदाहृ[त]ञ्च वुधैः(ध्वा)(ः) न हि पुरुषैः परकि(की)र्त्तयो विलोप्या

(५८।) विजयराज्ये सम्बत्सरे नम(व)मे उत्कि(त्की)र्न(र्ण्ण)ञ्च वणिक सुव-

(५९।) र्ण्णकार जइणागकेन पाण्डिसुत लाञ्छित महाराजकीय

(६०।) मुद्रेण ।।<\*>

<\* After the letter मुद्रेण there is a floral design followed by two Daṇḍas.>

%%p. 275

NOTES

This copper plate grant was originally discovered from the village Harekrishnapur of Phulbani district and deposited with Sri R Samal, Headmaster, Gopabandhu M. S. School, Harekrishnapur who later on handed it over to the District Welfare Officer, Phulbani, Sri R. P. Mahapatra, Curator, Orissa State Museum brought the plates from Phulbani for their preservation in the Museum.

There are three copper plates hinged on a copper ring with a seal. The measurement of the plates are as follows ―

First plate ― 16.1 x 10.1 cm.

Second plate ― 17 x 10.8 cm.

Third plate ― 17 x 10.5 cm.

The diameter of the ring is 8 cm. and the seal is 4.5 cm. The seal contains the emblem of a crescent at the top a couchant bull at the bottom and the legend Śrī Raṇabhañjadevasya in the middle. Then plates are in good state of preservation.

The charter is written in Sanskrit. The scripts resemble the other records of Raṇabhañja and may be attributed to about 10th century A D. It was issued in the 9th regnal year of the donor. The record reveals that Śivanāga, son of Pāṇḍi, the goldsmith engraved some copper plate grants of Raṇabhañja, had a brother named Jaināga, the engraver of the present charter. The grant was issued on the occasion of Viṣuva Saṁkrānti. The donee of this grant migrated from Varendri-maṇḍala which is identical with Varendra of Bengal.